

Instruction for use



IMM1024_IFU.Version10.2018-11-30



SatinSheet 2Direction

BaseSheet

immedia
a part of Etac

Index

Illustrations	3
User manual – English	4
Bruksanvisning – Svenska.....	11
Bruksanvisning – Norsk	18
Brugervejledning – Dansk.....	25
Käyttöohjeet – Suomi.....	32
Gebrauchsanweisung – Deutsch	39
Gebruiksaanwijzing – Nederlands.....	46
Instruction d’utilisation – Français.....	53
Istruzioni per l’uso – Italiano	60
Instrucciones de uso – Español	67

See www.etac.com



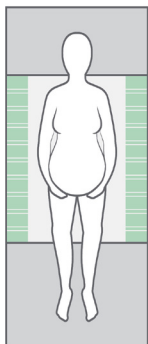
Kommentar Etac:

Sidene på andre språk enn norsk er fjernet fra dokumentet for enkelhets skyld.

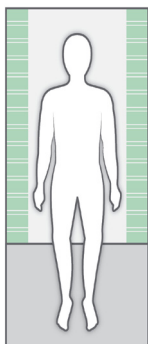
Kort manual som ligger med produktet ved levering ligger bakerst i dette dokumentet.

Illustrations

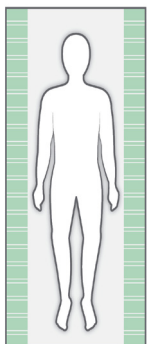
Positioning different sizes of SatinSheet BaseSheet 2Direction on a mattress



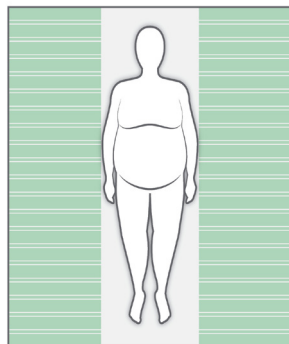
100 x 200 cm



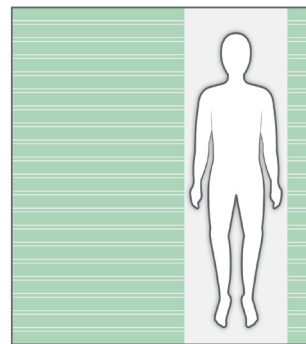
140 x 200 cm



200 x 200 cm

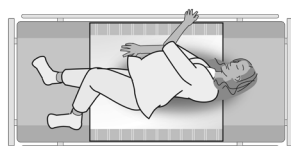
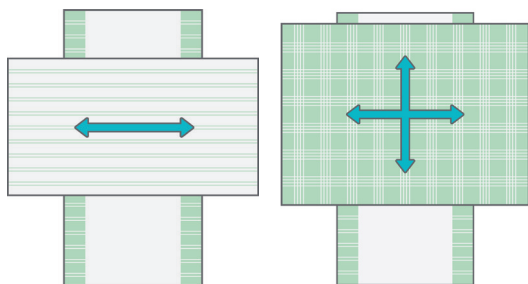


230 x 200 cm

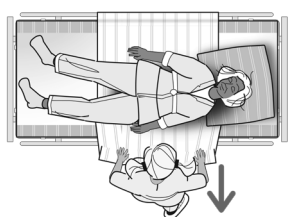


280 x 200 cm

Positioning different sizes of SatinSheet DrawSheet placed correct on top of SatinSheet 2Direction



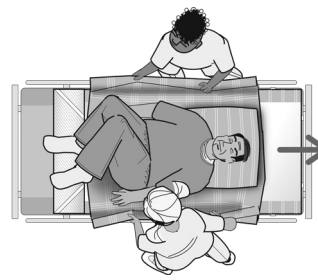
1



2



3



4

Generelt

Takk for at du har valgt et produkt fra Etac.

Les bruksanvisningen grundig for å unngå uhell og skader under flytting og bruk av produktene.

Personen som betegnes som "brukeren" i denne bruksanvisningen er personen som ligger i, eller sitter på, produktet. Assistenten eller assistentene er personene som manøvrerer produktet.



Dette symbolet vises ved siden av teksten i bruksanvisningen. Den trekker leserens oppmerksomhet mot punkter hvor det kan være fare for brukerens eller assistentens helse eller sikkerhet.

Produktene overholder standardene for Klasse 1-produkter i EU-direktiv MDD 93/42/EEC Medisinsk utstyr.

Hos Etac arbeider vi kontinuerlig med å forbedre produktene våre. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre produktene uten

ytterligere forvarsel. Alle mål i illustrasjoner og liknende materiell er kun veiledende. Etac er ikke ansvarlig for feil og defekter.

Innholdet i denne bruksanvisningen, inkludert anbefalinger, kombinasjoner og størrelser, gjelder ikke ved spesialbestillinger eller modifikasjoner. Hvis kunden foretar justeringer, reparasjoner eller kombinasjoner som ikke er avtalt med Etac på forhånd, vil Etacs CE-sertifisering og garanti være ugyldig. Kontakt Etac hvis du er i tvil.

Garanti: To års garanti mot material- og produksjonsfeil forutsatt at produktet brukes på riktig måte.

Se www.etac.no for mer informasjon om Etacs forflytningshjelpemidler.

Produktet kan kasseres i henhold til gjeldende regelverk.

Generelle symboler



Vasking



pH-nivå



Les bruksanvisningen



Maks brukervekt = maksimalt testet belastning



Må ikke blekes



Tørkes av med klut



Advarsel



Produktet kan kasseres i henhold til gjeldende regelverk.



Tørkes i tørketrommel



Etterlat ikke produktet på gulvet



Produksjonsår, måned og dag



Produsent



Strykes



Fare for nedglidning



Batchnummer / LOT-nummer.



Klasse 1 – EU-direktiv MDD 93/42/EEC Medisinsk utstyr



Må ikke renses



Må ikke utsettes for sollys

Bruksområde

SatinSheet er et glidelaken som reduserer friksjonen når brukeren skal vendes og plasseres i sengen, samtidig som assistentens arbeid blir lettere. SatinSheet plasseres i sengen som et vanlig laken og kan kombineres med et DrawSheet eller SatinSheet 4Direction. SatinSheet-produktene består

av ulike modeller BaseSheet med lavfriksjonsmateriale og DrawSheet. Valg av modell eller kombinasjon gjøres med tanke på brukerens funksjonalitet og behov, samt assistentenes arbeidsmiljø.

Bruksmiljø

Akuttmottak, sykehus, hjemmesykepleie

Praktisk bruk

Plassering

Plasser SatinSheet midt i sengen med lavfriksjonsmaterialet vendt opp (illustrasjoner).

Alle SatinSheet-modeller har en etikett med "denne siden opp" som gjør det enklere å kontrollere at riktig side vendes opp i sengen.

Det er sydd fast en informasjonsetikett med beskrivelse av korrekt bruk av produktet i alle SatinSheet-modeller/-produkter.

Bruk

SatinSheet kan være svært praktisk når brukeren er i stand til å vende seg selv, men trenger redusert friksjon. Ved hjelp av SatinSheet kan brukeren vende seg selv uten å gli ned i sengen, selv når hodeenden er hevet (se illustrasjon 1).

Hvis brukeren trenger hjelp til å vende seg, kan SatinSheet være en god løsning i kombinasjon med et stikklaken (illustrasjon 2). Et SatinSheet 4Direction (IM4115S) kan brukes til å hjelpe brukeren med å bevege seg opp og ned og fra side til side i sengen (illustrasjon 3+4).

Vending utføres ved å ta tak i lakenet ved brukerens hofter og skuldre. Assistenten bør ta tak i så mye stoff som mulig for et mer ergonomisk riktig grep.

Assistenten må alltid ha flate håndledd og bruke vektoverføring. Vending med SatinSheet kan også utføres av to assistenter. Assistentene samarbeider. En assistent hjelper til med å trekke opp DrawSheet mens den andre assistenten trekker ned i høyde med brukerens hofter og skuldre samtidig som han eller hun skyver forsiktig.

Vend brukeren (illustrasjon 2). Låse glidesystemet etter vending: Brett overskuddsmaterialet fra DrawSheet inn under madrassen på begge sider av sengen. Før glidesystemet låses under madrassen, må alle ujevnheter og folder gattes ut for å forebygge trykksår. Assistentene trekker samtidig og diagonalt fra begge sider.

Merknad

Spesialfunksjoner

Produktet må alltid kontrolleres før bruk og etter rengjøring.

Hvis produktet er defekt, må det ikke brukes. Hvis produktet virker slitt, må det kastes.

Les bruksanvisningen grundig.

Det er viktig at assistenter får opplæring i manuell forflytning. Etac tilbyr rådgivning og opplæring av assistenter. Kontakt Etac for ytterligere informasjon.

Korrekte teknikker for manuell forflytning må alltid brukes.

Brukeren kan oppfordres til å bidra når det er mulig.

Den manuelle forflytningen må alltid planlegges på forhånd for å sikre at brukeren er trygg og at all manuell forflytning foregår så smidig som mulig.



Brukeren kan gli av utstyret. Brukeren må aldri forlates på sengekanten.



Produktet må aldri forlates på gulvet.



Det må alltid foretas en risikovurdering, og det må kontrolleres at hjelpemiddelet kan brukes sammen med den individuelle brukeren og i kombinasjon med annet utstyr slik at både brukeren og assistenten er trygg.



Det anbefales å bruke gavler når brukeren ligger på glidesystemet over tid, med mindre en risikovurdering har avdekket at brukeren kan ligge på glidesystemet uten gavler.



Glidesystemet må alltid låses når forflytningen er fullført.

Kontakt Etac hvis du er i tvil.

Materiale og rengjøring

Materiale:

Polybomull: 55 % bomull, 45% polyester

Sateng: Polyester.

Produktet skal kontrolleres regelmessig, fortrinnsvis ved hver bruk, og ekstra nøye etter vask.

Kontroller at sømmer og stoff ikke er skadet.



Du må aldri forsøke å reparere produktet selv. Hvis produktet er defekt, må det ikke brukes.



Anbefalt å vaske produktet før bruk.

Vaskeinstruks:

Stryking gir bedre glideeffekt.

Ikke bruk tøymykner.

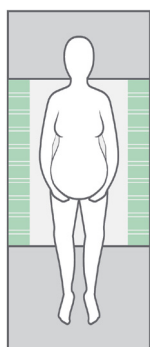
Produktet kan vaskes med et løsemiddelfritt rengjøringsmiddel med pH mellom 5 og 9, eller desinfiseres med 70 % konsentrasjon.



Produkter og tilbehør

Artikkelnr.	Beskrivelse	Størrelse (mm)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small (satin W600xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini (satin W700xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide (satin W850xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double (satin W960xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small (satin W600xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi (satin W700xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide (satin W850xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double (satin W960xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small (satin W600xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi (satin W700xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide (satin W850xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double (satin W960xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed (satin W600xL2000 mm)	W2800xL2000
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL2000 mm)	W850xL2000
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide (satin W800xL2000 mm)	W1050xL2000
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double (satin W900xL2000 mm)	W1200xL2000
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000

Kombinasjoner



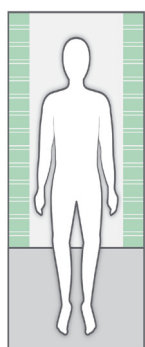
ArtikkelNr. BaseSheet - Mini

IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double

BaseSheet - Mini kan kombineres med:

ArtikkelNr. DrawSheet/In2Sheet/4Direction

IM4116S	SatinSheet Drawsheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini



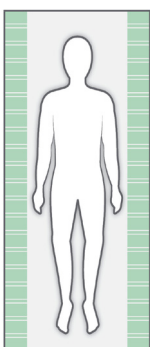
ArtikkelNr. BaseSheet - Midi

IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double

BaseSheet - Midi kan kombineres med:

ArtikkelNr. DrawSheet/In2Sheet/4Direction

M4118S	SatinSheet Drawsheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi



ArtikkelNr. BaseSheet - Maxi

IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed

ArtikkelNr. BaseSheet - Maxi Corner

IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double

ArtikkelNr. BaseSheet - Maxi Fit

IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit

BaseSheet - Maxi/Corner/Fit kan kombineres med:

ArtikkelNr. In2Sheet/4Direction

M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi

Husk SatinSheet PillowCase (2D)

IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase
---------	----------------------------------

Artikkel-nr.	Beskrivelse	SatinSheet 2Direction BaseSheet		SatinSheet DrawSheet og SatinSheet 4Direction	
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	IM4110S	In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4110S	In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi

Serviceinformasjon

Inspeksjon

Takk for at du har valgt et produkt fra Etac. Hvis kunden foretar justeringer, reparasjoner eller kombinasjoner som ikke er avtalt med Etac på forhånd, vil Etacs CE-sertifisering og garanti være ugyldig.

Garanti: To års garanti mot material- og produksjonsfeil forutsatt at produktet brukes på riktig måte. Før produktet tas i bruk, må det alltid gjennomføres en risikovurdering i henhold til nasjonalt og/eller lokalt lovverk.

Første gangs inspeksjon:

- Er emballasjen hel?
- Les etiketten på emballasjen, og kontroller artikkelnummer og produktbeskrivelse.
- Kontroller at den kort brukerveiledning er vedlagt. Oppdatert bruksanvisning kan lastes ned fra www.etac.no. Du kan også kontakte Etacs kundeservice eller din forhandler.

- Kontroller etiketten på produktet. Inneholder den artikkelnummer, produktbeskrivelse, LOT-/batchnummer, vaskeanvisning og leverandørens navn?

Periodisk inspeksjon:

- Kontroller at det manuelle forflytningshjelpemiddelet alltid er i god stand.
- Materialer, sømmer, håndtak og spenner må alltid kontrolleres etter rengjøring.
- Hvis produktet har tegn på slitasje, må det umiddelbart tas ut av bruk.



Visuell inspeksjon / kontroller produktet:

Kontroller at materialene, sømmene, håndtakene og stroppene er hele og uten feil.



Stabilitetstest:

Forsøk å bøye produktet. Kontroller at det føles fast, stabilt og solid.



Mekanisk belastning eller stress /

Test av håndtak:

Trekk hardt i håndtakene i flere retninger, og kontroller materialet og sømmene.

Test av spenner:

Fest spennene, og trekk i flere retninger. Kontroller spennen og sømmene.



Test lav/høy friksjon:

Plasser produktet på fast underlag eller en seng, legg hendene på materialet og test friksjonen ved å presse hendene dine ned i produktet.

Lav friksjon – glir uten motstand

Høy friksjon – ingen glidning/bevegelse

Kontroller

Manuelle forflytningshjelpemidler med håndtak, stropper og spenner:



Manuelle forflytningshjelpemidler for sittende og liggende forflytning:



Manuelle forflytningshjelpemidler med høy eller lav friksjon:



Produktet kan kasseres i henhold til gjeldende regelverk.



Les bruksanvisningen

Hvis du er i tvil, kan du kontakte Etac kundeservice eller din lokale forhandler for mer informasjon og veiledning.

Kontakt Etacs forflytningsekspert, www.etac.no, for mer informasjon om opplæring og bruk av disse produktene.

Etac AB
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
www.etac.com
etac.immedia@etac.com


Creating possibilities

Kort manual som følger med produktet ved levering.

Short Instruction

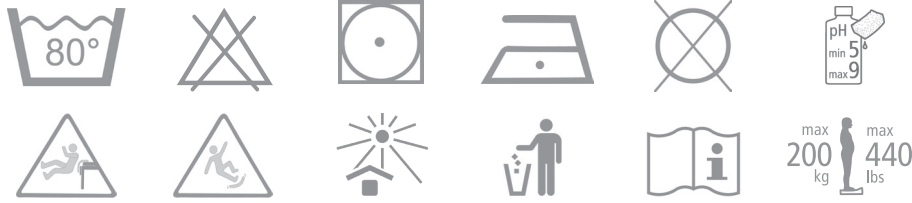
IMM1024a_SI.VER10.2018-09-14



Article no.	Description	Size (mm)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small	W1950xL1050 (satin W600xL1050)
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	W1950xL1050 (satin W700xL1050)
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide	W2300xL1050 (satin W850xL1050)
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double	W2300xL1050 (satin W960xL1050)
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	W2000xL1400 (satin W600xL1400)
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	W2000xL1400 (satin W700xL1400)
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	W2300xL1400 (satin W850xL1400)
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	W2300xL1400 (satin W960xL1400)
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small	W2000xL2000 (satin W600xL2000)
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	W2000xL2000 (satin W700xL2000)
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	W2300xL2000 (satin W850xL2000)
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	W2300xL2000 (satin W960xL2000)
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed	W2800xL2000 (satin W600xL2000)
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit	W900xL2000 (satin W700xL2000)
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit	W900xL2000 (satin W700xL2000)
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	W850xL2000 (satin W650xL2000)
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide	W1050xL2000 (satin W800xL2000)
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	W1200xL2000 (satin W900xL2000)
Combination:		
IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini	W2000xL1000
IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi	W2000xL1400
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi	W2000xL1400 (satin W1470xL1400)
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi	W2000xL1400 (satin W1470xL1400)
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi	W2000xL2000 (satin W1470xL2000)
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi	W2000xL2000 (satin W1470xL2000)
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini	W850xL900
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini	W850xL900
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi	W1200xL1400
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - midi	W1200xL1400
IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase	W700xL600 (satin W700xL600)
Set:		
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	Incl. IM4108S + IM4116S
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	Incl. IM4108S + IM4110S
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	Incl. IM4119S + IM4110S
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	Incl. IM4119S + IM4118S
IM4200S	SatinSheet DrawSheet mini set	Incl. IM4113S + IM4118S
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	Incl. IM4119S + IM4115S
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	Incl. IM4113S + IM4115S
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	Incl. IM4114S + IM4118S
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	Incl. IM4112S + IM4115S
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	Incl. IM4107S + IM4118S
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	Incl. IM4107S + IM4115S
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	Incl. IM4107S + IM4121S

SatinSheet 2Direction BaseSheet

immedia
a part of Etac



GB:

Material:

Polycotton: 55% cotton/45% polyester
Satin: Polyester.

**Never try to repair a product yourself.
Never use a defective product.**

Washing instructions:

Ironing improves the glide effect. Do not use fabric softener. Recommended to wash the product before use. This product can be cleaned with a solvent-free cleaning agent with a pH level between 5-9, or a 70% disinfection solution. The product should be checked regularly, preferably each time it is used and especially after wash. Check that there is no damage to seams or fabric.

SV:

Material:

Poly/bomull: 55% bomull / 45% polyester
Satin: Polyester.

**Försök aldrig reparera en produkt själv.
Använd aldrig en defekt produkt.**

Tvättinstruktioner:

Strykning förbättrar glideeffekten. Använd inte sköljmedel. Det rekommenderas att produkten tvättas före användning. Produkten kan rengöras med rengöringsmedel utan lösningsmedel och med pH-värde 5-9 eller med 70 % tvättspirit.

Produkten bör kontrolleras regelbundet, helst varje gång den har använts och särskilt efter tvätt. Kontrollera att sömmar och tyg inte är skadade.

NO:

Materiale:

Polybomull: 55 % bomull, 45 % polyester
Sateng: Polyester.

**Du må aldri forsøke å reparere produktet selv.
Hvis produktet er defekt, må det ikke brukes.**

Vaskeinstruks:

Stryking gir bedre glideeffekt. Ikke bruk tøymykner. Det anbefales å vaske produktet før bruk. Produktet kan vaskes med et løsemiddelfritt rengjøringsmiddel med pH mellom 5 og 9, eller desinfiseres med 70 % konsentrasjon.

Produktet skal kontrolleres regelmessig, fortrinnsvis ved hver bruk, og ekstra nøye etter vask. Kontroller at sømmer og stoff ikke er skadet.

DA:

Materiale:

Polycotton: 55 % bomuld/45 % polyester
Satin: Polyester.

**Reparér aldrig selv et produkt.
Et defekt produkt må ikke anvendes.**

Vaskeinstruktion:

Strygning forbedrer glideevnen. Tilsæt ikke skyllemiddel. Det anbefales at vaske produktet før brug. Produktet kan rengøres med et opløsningsmiddelfrit rengøringsmiddel med et pH-niveau mellem 5-9 eller med 70 % desinfektionsopløsning.

Produktet skal kontrolleres regelmæssigt, helst hver gang før brug. Vær specielt omhyggelig efter vask. Kontrollér at der ikke er skader ved sømme og stof.

FI:

Materiaali:

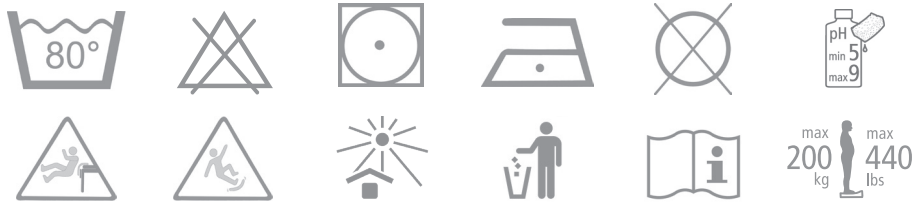
Polypuuvilla: 55 % puuvillaa / 45 % polyesteriä
Satiini: Polyesteriä.

**Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse.
Viallista tuotetta ei saa käyttää.**

Pesuohjeet:

Silitäminen parantaa liukuominaisuuksia. Älä käytä huuhteluainetta. Tuotteen pesu ennen käyttöä on suositeltavaa. Tuote voidaan puhdistaa pesuaineella, joka ei sisällä liuottimia ja jonka pH on 5-9, tai 70-prosenttisella desinfiointiaineella.

Tuote on tarkistettava säännöllisesti, mieluiten joka kerta kun sitä käytetään ja erityisesti pesun jälkeen. Tarkista, ettei saumoissa tai kankaassa ole vaurioita.



DE:

Material:

Poly-Baumwolle: 55 % Baumwolle und 45 % Polyester
Satin: Polyester.

**Niemals versuchen, ein Produkt eigenhändig zu reparieren.
Verwenden Sie niemals ein defektes Produkt.**

Waschanleitung:

Bügeln verstärkt den Gleiteffekt. Keinen Weichspüler verwenden.
Es ist empfehlenswert, dass Produkt vor der ersten Nutzung zu waschen.
Das Produkt kann mit einem lösungsmittelfreien Mittel mit einem pH-Wert von 5-9 oder einer 70%igen Desinfektionslösung gereinigt werden.

Das Produkt sollte regelmäßig überprüft werden, möglichst bei jeder Verwendung und vor allem nach dem Waschen. Es ist sicherzustellen, dass an Nähten oder im Stoff keinerlei Schäden vorliegen.

NL:

Material:

Polykatoen: 55% katoen/45% polyester
Satin: Polyester.

**Probeer een product nooit zelf te repareren.
Gebruik nooit een defect product.**

Wasinstructies:

Strijken verbetert het glijeffect. Geen wasverzachter toevoegen.
We adviseren om het product voor gebruik te wassen.
Dit product kan ook worden gereinigd met een reinigingsmiddel dat geen oplosmiddel bevat en een pH-waarde tussen 5 en 9 heeft. U kunt ook een ontsmettingsmiddel met een concentratie van 70% gebruiken.

Het product moet regelmatig worden gecontroleerd, bij voorkeur voor elk gebruik, en met name na het wassen. Controleer op schade aan de naden en de stof.

FR:

Matériaux :

Polycoton : 55 % coton / 45 % polyester
Satin : Polyester.

**N'essayez jamais de réparer un produit vous-même.
N'utilisez jamais un produit défectueux.**

Instructions de lavage :

Repasser améliore l'effet de glisse. Ne pas ajouter d'adoucissant.
Il est conseillé de laver le produit avant son utilisation.
Le produit peut être nettoyé avec un agent nettoyant sans solvant, de pH compris entre 5 et 9, ou une solution désinfectante diluée à 70 %.

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé, et surtout après un lavage. Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage au niveau des coutures ou du tissu.

IT:

Material:

Policotone: 55% cotone, 45% poliestere
Raso: Poliestere.

**Non tentare mai di riparare un prodotto da soli.
Non utilizzare mai un prodotto difettoso.**

Istruzioni di lavaggio:

La stiratura migliora l'effetto di scorrimento. Non aggiungere ammorbidente. Si consiglia di lavare il prodotto prima dell'uso.
Lavare il prodotto utilizzando un detergente privo di solventi con pH compreso tra 5 e 9 oppure una soluzione disinfettante al 70%.

Controllare il prodotto regolarmente, preferibilmente ogni volta che viene utilizzato e in particolare dopo il lavaggio. Controllare che non vi siano lacerazioni alle cuciture o al tessuto.

ES:

Material:

Polialgodón: 55 % algodón / 45 % poliéster.
Raso: 100 % poliéster.

**No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.**

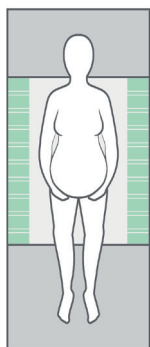
Instrucciones de lavado:

El planchado mejora el efecto deslizante. No utilizar suavizante.
Se recomienda lavar el producto antes de usarlo.
El producto se puede limpiar con un agente limpiador sin disolventes con un nivel de pH entre 5-9, o una solución de desinfección al 70 %.

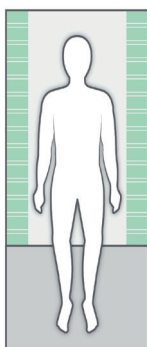
El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y, especialmente, después de haberlo lavado. Compruebe que las costuras o el tejido no estén dañados.

Illustrations

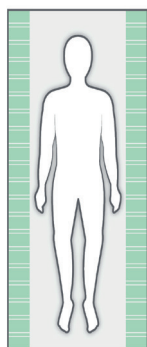
Positioning different sizes of SatinSheet BaseSheet 2Direction on a mattress



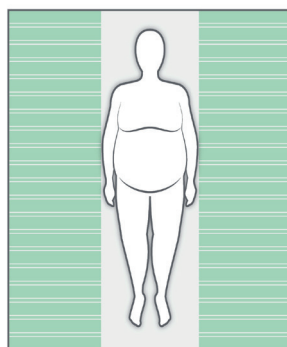
100 x 200 cm



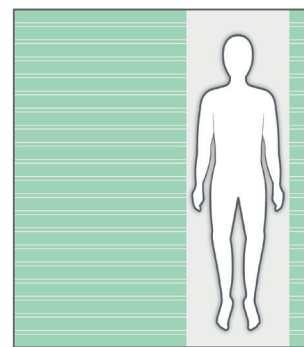
140 x 200 cm



200 x 200 cm

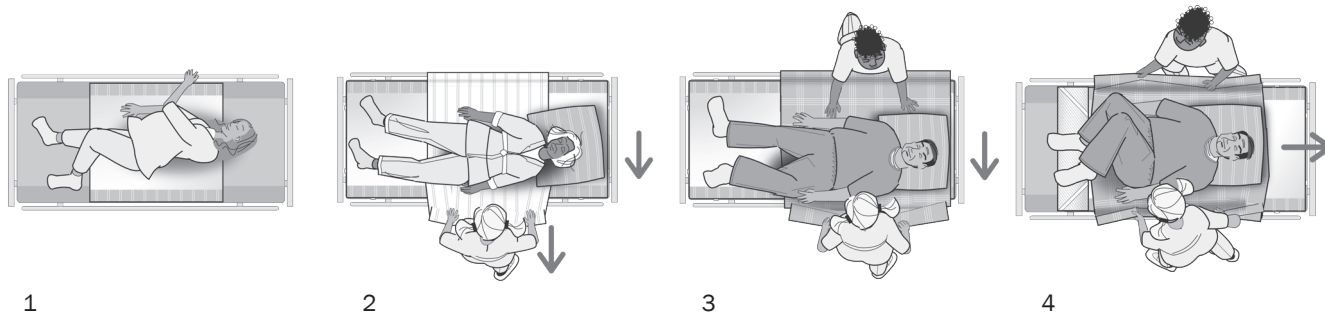
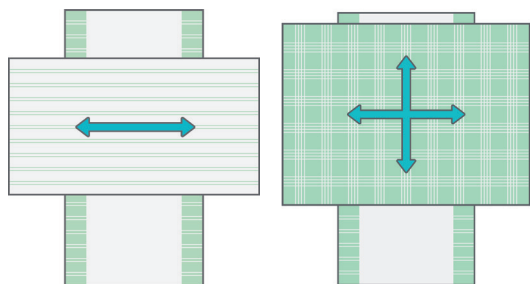


230 x 200 cm



280 x 200 cm

Positioning different sizes of SatinSheet DrawSheet placed correct on top of SatinSheet 2Direction



Check

